

LA TERMINOLOGIA EN LA ENSEÑANZA DE LA BIOLOGIA TISULAR Y LA BIOLOGIA CELULAR: NUESTRA EXPERIENCIA

Juárez Mosqueda L, Villaseñor Gaona H, Anzaldúa Arce S y Aja Guardiola S.

Departamento de Morfología. Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia. Universidad Nacional Autónoma de México. Ciudad Universitaria 04510. México, Distrito Federal. (ajavaca@unam.mx)

El empleo acertado de una terminología apropiada para la enseñanza de la Biología Tisular y de la Biología Celular, ha sido, desde un principio, un problema en todas las instituciones docentes que ofrecen estas asignaturas.

El **objetivo** de este trabajo, fue exponer los problemas de expresión terminológica con los que nos hemos encontrado en nuestra y en otras instituciones en el proceso enseñanza-aprendizaje de las asignaturas de Biología Tisular y Biología Celular.

Bajo el **método** de entrevista personal, se estableció conversación con 22 profesores que imparten o han impartido dichas asignaturas, anotando sus comentarios y opiniones al respecto.

Los **resultados** principales obtenidos, son manifestados aquí en forma coloquial, y son los siguientes:

-Cada Profesor maneja la terminología que más le gusta y agrada;

-Se basan en la terminología que aparece en los libros más accesibles;

-Por lo general, en la docencia emplean una terminología plagada de epónimos y procedente de los libros y textos que son tomados “como base” de su enseñanza frente a los alumnos;

-No es frecuente que tomen como base la terminología que aparece en revistas científicas o de difusión;

-Algunos docentes emplean únicamente un libro ‘de autor conocido’ como fuente de su clase;

-Del mismo modo, otros docentes emplean dos o más libros como fuente de su información frente a los alumnos y confiesan encontrar ‘discrepancias entre autores’ para describir alguna estructura;

-Algunos docentes defienden, ante todo, la enseñanza de estas asignaturas con base en el empleo de epónimos “porque lo encuentran más fácil”, aunque dichos epónimos no suelen ser claros, precisos, definatorios o descriptivos (porque existen diversas estructuras con el mismo epónimo);

-Estos mismos docentes, dicen encontrar que los alumnos “aprenden los epónimos” y los memorizan “por repetición”, aunque no entiendan la descripción anatómico-funcional de las estructuras, es decir, ambos, -docentes y alumnos-, así asumen, tanto la enseñanza, como el aprendizaje;

-Algunos docentes, manifestaron, -palabras más o palabras menos--, un absoluto desinterés en acudir a una terminología internacional, y “que seguirán enseñando tal como ellos mismos lo aprendieron”:

-Lo más frecuente entre los comentarios de los entrevistados, fue manifestar, por parte del docente, “la falta de interés personal” para la enseñanza y el empleo de ambas terminologías: la eponímica y la descriptiva;

-Otros docentes, en forma más sensata, mencionan en sus cursos tanto los epónimos como la terminología descriptiva, basada en documentos recientes que pretenden homogeneizar y homologar de forma universal la docencia y el aprendizaje de cada uno de los términos respectivos, con la finalidad de tener a los alumnos mejor enterados de los contenidos de estas asignaturas, sea cual fuere la fuente que leyesen o consultasen;

-Algunos docentes, manifestaron su real interés en el desarrollo de una terminología descriptiva particular para esta área del conocimiento.

-Con relación al concepto inmediato anterior, los docentes que lo expresaron así, añadieron que con esa actitud “se ahorran el trabajo de tener que hacer una búsqueda en la literatura”.

-Por el momento, de acuerdo con lo antes expresado, la **conclusión** general obedece a dos tendencias opuestas:

1) Aquellos docentes que carecen absolutamente de algún interés en usar una terminología internacional; y,

2) Aquellos docentes que pretenden el desarrollo y el uso acertado y apropiado de una terminología que tenga una base descriptiva y fácil de entender y comprender.

Los autores de este trabajo recomiendan crear una nómina terminológica específicamente adaptada para la enseñanza y la comunicación de la biología tisular y de la biología celular.